

**Zmluva o poskytnutí služby č . PSBMI-68/2009-Z
uzatvorená podľa § 536 a násl. Obchodného zákonníka
/zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov/.**

I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, Kutuzovova
832 47 Bratislava - Nové mesto
Posádková správa budov
Sídlo. Zastúpený: Moyzesova 1, 071 01 Michalovce.
Kontaktná adresa: PhDr. Juraj Rosocháč - riaditeľ PSB Michalovce
IČO: Užhorodská 1 ,071 01 Michalovce
Bankové spojenie: 30845572
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvne
dohodnutých podmienok : z. Štefan Horváth
Telefón : 0960 542 128 , 0960 550 192
Fax : 0960 542 132, 0960 550 201

(ďalej len *objednávateľ*)

1.2 Poskytovateľ: EL spol. s.r.o.
Sídlo: Radlinského 17 A, 052 01 Spišská Nová Ves
Zastúpený : Ing. Ľuboslav Blahut Csc 31652859 SK
IČO: 202052891
DIČ: oddiel s.r.o. vložka číslo : 1470/V VÚB
Zapísaný v: Spišská Nová Ves č.ú : 172449592/0200
Bankové spojenie: 053/4424740, elsro@elsro.sk
Telefón /e - mail:

(ďalej len *poskytovateľ*)

Článok II. Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je „ Rozbor vzoriek pitnej vody a rozbor odpadových vôd pre objekty v správe PSB Michalovce " v rozsahu cenovej ponuky na základe zadávania zákazky s nízkou hodnotou podľa § 102 zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní.

2.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať rozbor vzoriek pitnej vody a rozbor odpadových vôd v zmysle platnej legislatívy .

A/ Rozsah rozborov a počet riadených odberov vzoriek pitnej vody .

A- Pitná voda

p. č.	Názov objektu	Ročný počet minimálnych rozborov	Ročný počet úplných rozborov	Poznámka
1	VU 4558/ VVP Kamenica/ Cirochou	3	1	výdajňa stravy
2	OUVO Valaškovce- Kamenica/ Cirochou	1	1	kuchyňa
3	VU 1102 MK Michalovce	1	0	kuchyňa
4	VU 1109 DK Michalovce	1	0	kuchyňa
5	TPC Biela Hora - dozorný	1	0	kuchyňa
6	Chata Zemplínska Šírava VRZ	1	0	kuchyňa
7	PSB Michalovce Moyzesova 1	1	0	kuchyňa
8	RTH Vrbovec (úžitková voda)	1	0	soc. zariadenie
9	PS Poruba pod Vihorlatom - (úžitková voda)	1	0	soc. zariadenie
10	PS Poruba pod Vihorlatom - Obecný úrad	1	0	OU
11	Vyšné Remety - Obecný úrad	1	0	OU
12	Vyšná Rybnica - Obecný úrad	1	0	OU
13	Studňa na pitnú vodu kasárne Trebišov	2	2	Studňa
14	Studňa na pitnú vodu V. Ozorovce	2	2	Studňa
	spolu	18	6	

- minimálny rozbor pozostáva z ukazovateľov kvality pitnej vody podľa prílohy č. 2 k nariadeniu vlády č. 354/2006 Z.z. tabuľky č. 2

- úplný rozbor pozostáva z ukazovateľov kvality pitnej vody podľa prílohy č. 1 a rádiologických ukazovateľov k nariadeniu vlády č. 354/2006 Z.z.

B - Odpadová voda

a) Rozsah rozboru odpadových vôd : kasárne Trebišov

Fyzikálno-chemický rozbor odpadovej vody - zistenie ukazovateľov

- biochemická spotreba kyslíka, BSK 5
- chemická spotreba kyslíka, CHSK 5
- nerozpustné látky, NL
- reakcia vody, pH
- nepolárne extrahovateľné látky, NEL

Miesto a počet rozborov - park techniky kasárne kpt. Nálepku Trebišov

- zberná nádrž 4 x ročne - recipient

b) pre odstavnú plochu techniky VC Malé Ozorovce požadujeme počet rozborov 2 x ročne, a iba jeden ukazovateľ - nepolárne extrahovateľné látky, NEL

c) Rozsah rozboru odpadových vôd: Mestské kasárne Michalovce - prečerpávacía stanica, zlievaná

vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

Fyzikálno-chemický rozbor odpadovej vody - zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky - NL
- Reakcia vody - pH
- Nepolárne extrahovateľné látky - NEL
- PAL- A



Handwritten signature and initials.

d) Mestské kasárne Michalovce - ČOV, bodová vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky - NL
- Reakcia vody - pH
- Nepochárne extrahovateľné látky - NEL
- PAL - A

e) Dukelské kasárne Michalovce - vyústenie do ver. kanalizácie, zlievaná vzorka, každý štvrt'rok, (max. 4 x ročne)

zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky - NL
- Reakcia vody - pH
- Nepochárne extrahovateľné látky - NEL
- RL celkové

f) VÚ 1305 Mokrad' - VVP Kamenica nad Cirochou - ČOV-BCTS 15, šachta pred vyústením do podzemných vôd, zlievaná vzorka, raz za dva mesiace, (max. 6 x ročne)

zistenie ukazovateľov:

- Biochemická spotreba kyslíka BSK5
- Chemická spotreba kyslíka CHSKCr
- Nerozpustné látky - NL

Článok III. Čas plnenia

- 3.1 Poskytovateľ odoberie vzorky a uskutoční požadovaný rozbor na základe pokynu osoby objednávateľa zodpovednej za plnenie zmluvne dohodnutých podmienok.
- 3.2 Poskytovateľ zrealizuje práce uvedené v bode 2.1. v termíne od apríla 2009 do decembra 2009.
- 3.3 Objávateľ sa zaväzuje, že dokončené dielo prevezme a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu.

Článok IV. Cena

- 4.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu bodu 2.1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v žnem neskorších predpisov ako maximálna a neprekročiteľná.
- 4.2 V cene diela sú zahrnuté aj náklady na dopravu, naloženie, presuny súvisiace s predmetom diela, ktoré sú zabezpečované poskytovateľom.
- 4.3 Maximálna cena za zhotovenie diela podľa čl.II je:
Cena bez DPH : 4 799,50 €
DPH : 911,905 €
Cena s DPH : 5 711,405 €
Slovom : Päťtisíc sedemst'edenásť eur 405/1000



Handwritten signature

pozostávajúca z nasledovných dielčích častí

A. Odber a analýza pitnej vody:

Názov objektu	Minimálny rozbor/rok	Cena za 1 rozbor	Cena spolu v €	Úplný rozbor/rok	Cena za 1 rozbor	Cena spolu v €
VU4558/VVP Kamenica/ Cirochou	3	66,40	199,20	1	406,65	406,65
OUVO Valaškovce- Kamenica/ Cirochou	1		66,40	1		406,65
VU1102MK Michalovce	1		66,40	0		-
VU1109DK Michalovce	1		66,40	0		-
TPC Biela Hora - dozorný	1		66,40	0		-
Chata Zemplínska Šírava VRZ	1		66,40	0		-
PSB Michalovce Moyzesova 1	1		66,40	0		-
RTH Vrbovec (úžitková voda)	1		66,40	0		-
PS Poruba pod Vihorlatom - (úžitková voda)	1		66,40	0		
PS Poruba pod Vihorlatom - Obecný úrad	1		66,40	0		
Vyšné Remety - Obecný úrad	1		66,40	0		-
Vyšná Rybnica — Obecný úrad	1		66,40	0		-
Studňa na pitnú vodu kasárne Trebišov	2		132,80	2		813,30
Studňa na pitnú vodu V. Ozorovce	2		132,80	2		813,30
Obder vzorky	18	5,00	90	6	5,00	30
Cena spolu:			1 285,20			2 469,90

B. Odber a analýza odpadových vôd

Názov objektu	Počet vz. za rok	Cena za 1 analýzu	Cena spolu v EUR
Kasárne Trebišov	4	42,40	169,60
VC Malé Ozorovce	2	23,25	46,50
Mestské kasárne Michalovce - prečerpávacía stanica,	4	52,35	209,40
Mestské kasárne Michalovce - ČOV	4	52,35	209,40

Dukelské kasárne Michalovce, vyústenie do ver. kanalizácie	4	47,40	189,60
VÚ 4558 Lesť / VVP Kamenica nad Cirochou - ČOV-BCTS 15 šachta pred vyústením do podzemných vôd	6	16,65	99,90
Odber vzorky	24	5,00	120,00
Cena spolu			1 044,40

CENY SÚ BEZ DPH

C. Maximálna cena predmetu obstarávania

Názov služby	Cena spolu bez DPH v EUR
Ročný odber vzoriek pitnej vody	120,00
Ročný odber vzoriek odpadovej vody	120,00
Ročný rozbor pitných vôd	3 635,10
Ročný rozbor odpadových vôd	924,40
Cena spolu bez DPH	4 799,50
DPH 19%	911,905
Cena spolu s DPH	5 711,405

Doprava vzoriek do laboratória je v réžii EL spol. s r.o. Spišská Nová Ves a v cene sú zahrnuté všetky náklady súvisiace s touto službou.

Článok V. Platobné podmienky

- 5.1 Platba za vykonané dielo bude realizovaná po ukončení prác a podpísaní preberacieho protokolu na základe faktúry - daňového dokladu, ktorý poskytovateľ doručí objednávateľovi do 7 dní od podpísania preberacieho protokolu.
- 5.2 Každý daňový doklad musí spĺňať náležitosti o dani z pridanej hodnoty a ďalej musí obsahovať:
 - > označenie, že ide o faktúru
 - > IČO oboch zmluvných strán, IČ DPH poskytovateľa
 - > DIČ zhotoviteľa
 - > obchodné meno a sídlo poskytovateľa
 - > obchodné meno a sídlo objednávateľa
 - > číslo dokladu
 - > názov, miesto a množstvo plnenia
 - > číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov)
 - > deň vystavenia faktúry
 - > dátum dodania
 - > termín splatnosti faktúry
 - > formu úhrady
 - > sumu k úhrade
 - > meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka vystavovateľa faktúry
 - > pečiatku vystavovateľa faktúry
 - > bankové spojenie



Handwritten signature and initials.

- 5.3 Poskytovateľ k faktúre doloží protokoly o analýze vzoriek.
- 5.4 Objednávateľ je oprávnený pred uplynutím lehoty splatnosti vrátiť poskytovateľovi bez zaplataenia faktúru, ktorá neobsahuje niektorú náležitosť alebo má iné chyby v obsahu a vo vrátenej faktúre ich musí vyznačiť. Poskytovateľ je povinný faktúru opraviť a vyhotoviť novú.
- 5.5 Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti faktúry, začne plynúť odo dňa doručenia objednávateľovi. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
- 5.6 Sumu fakturovanú za práce, ktoré poskytovateľ nevykonal alebo vykonal bez príkazu objednávateľa alebo rozdielne od dohodnutých zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.
- 5.7. Poskytovateľ zašle daňový doklad (faktúru) k preplateniu na adresu:

Posádková správa budov Michalovce
Užhorodská 1 071 01 Michalovce

Článok VI. Podmienky vykonania služby

- 6.1 Poskytovateľ zabezpečí na svoje náklady dopravu a skladovanie zariadenia a montážneho materiálu a ich presun na montážne pracovisko.
- 6.2 Poskytovateľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzne zákony, predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy. Poskytovateľ sa bude riadiť pokynmi objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán.
- 6.3 Objednávateľ bude vykonávať kontrolu nad realizáciou služby a nad dodržiavaním zmluvných podmienok. Výkonom dozoru za objednávateľa sa poveruje z. Štefan Horváth ® 0960 542 128, 0960 550 192

Článok VII. Sankčné ustanovenia

- 7.1 Ak je poskytovateľ v omeškaní s realizáciou diela uvedeného v či. II tejto zmluvy, podľa dohodnutého termínu je povinný zaplatiť objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0.05 % z ceny diela, za každý deň omeškania.
- 7.2 Ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou faktúry je povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
- 7.3 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok VIII. Osobitné ustanovenia

- 8.1 Poskytovateľ prehlasuje, že má oprávnenie vykonávať práce, uvedené a vymedzené v predmete tejto zmluvy v bode 2.1 a predložil objednávateľovi písomne všetky platné podklady potrebné pre uzatvorenie tejto zmluvy.
- 8.2 Poskytovateľ bude realizovať službu v dňoch pondelok až piatok v dobe od 7,00 hod. do 14.00 hod.
- 8.3 Vlastnícke právo k celému predmetu zmluvy a nebezpečenstvo škody na ňom prechádzajú zo poskytovateľa na objednávateľa až po jeho zaplatení.
- 8.4 Poskytovateľ nesmie zadať predmet plnenia ako celok inému subjektu.



- 8.5 Práva a povinnosti v tejto zmluve výslovne neupravené budú zmluvnými stranami riešené v zmysle Obchodného zákonníka a predpisov s ním súvisiacimi a platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 8.6 Poskytovateľ predloží pre potreby zabezpečenia vstupu do objektu pred začiatkom prác objednávateľovi zoznam pracovníkov a motorových vozidiel, ktorý bude obsahovať čísla občianskych preukazov a bydlisko pracovníkov, typy a evidenčné čísla motorových vozidiel.

Článok IX. BOZP a ochrana pred požiarmi

- 9.1 Poskytovateľ zodpovedá za BOZP a ochranu pred požiarmi na pracovisku.
- 9.2 Poskytovateľ má zakázané vykonávať práce na ktoré pracovníci nemajú oprávnenie, osvedčenie alebo poučenie/ napr. vedenie motor, vozidla V Posádke Michalovce (všetkých VO) je zakázané fajčiť mimo miest na to vyhradených, požívať alkoholické nápoje alebo nastupovať do práce pod ich vplyvom.
- 9.3 Preukázateľné preškolenie o BOZP a ochrany pred požiarmi poskytovateľa.
- 9.4 Poskytovateľ zodpovedá za pracovné úrazy a vzniknuté škody spôsobené jeho pracovníkmi na majetku objednávateľa a je povinný uhradiť náklady na odstránenie následkov v plnom rozsahu .
- 9.5 Kontrolu stavu dodržiavania BOZP a ochrany pred požiarmi, vykoná technik PSB resp. technik BOZP a PO PSB Michalovce.
- 9.6 Zamestnanci poskytovateľa sú povinní pred začatím poskytovania služby absolvovať vstupné bezpečnostné a protipožiarné školenie u Posádkovej správy Michalovce.
- 9.7 Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať zásady separovaného odpadu a používať kontajnery podľa účelov, na ktoré sú určené.
- 9.8 Poskytovateľ sa zaväzuje , že poskytne pre svojich zamestnancov všetky zdravotné , hygienické a pracovné pomôcky , ktoré sú potrebné pri výkone ich činnosti.
- 9.9 Za plnenie opatrení v oblasti ochrany pred požiarmi pri vykonávaných prácach vo vojenských objektoch dodávateľským spôsobom zodpovedá poskytovateľ. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť dodržiavanie pravidiel ochrany pred požiarmi zamestnancami, ktorí vykonávajú službu pre poskytovateľa s cieľom zabrániť vzniku požiaru. Oprávnenou osobou / technikom požiarnej ochrany/ poskytovateľ alebo zmluvne zabezpečí školenie o ochrane pred požiarmi svojich zamestnancov pred výkonom služby.

Článok X. Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomne formou dodatkov a potvrdením oboma zmluvnými stranami.
- 10.2 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Tri rovnopisy obdrží objednávateľ a jeden poskytovateľ.
- 10.4 Zmluvné strany si finančné náležitosti vysporiadajú pred ukončením vzťahu. V prípade ak v rámci zmluvného vzťahu medzi stranami dôjde k sporu, tento sa bude



[Handwritten signature]

prednostne riešiť rokovaním (dohodou). V prípade neukončenia a nevyjasnenia sporu, dotknutá strana má právo vec riešiť súdnou cestou.

10.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že urobili tento právny úkon slobodne, vážne, bez nátlaku a ako prejav súhlasu s celým obsahom zmluvy, ju podpísali.

V Spišskej Novej Vsi, dňa: 14 APR. 2009

V Michalovciach, dňa: 14.4.2009

EL spol. s r.o.
Radlinského 17A/1575
052 01 Spišská Nová Ves

Poskytovateľ
Ing. Ľuboslav Blahut, CSc.
štatutár

Objednávateľ
PhDr. Juraj Rosocháč
riaditeľ



DOLOŽKA OVERENIA TOTOŽNOSTI ZMLUVY S ORGINÁLOM

Svojim podpisom overujem totožnosť zmluvy s originálom. Jedná sa o zmluvu číslo :
PSBMI-68/2009-Z.



.....
z.Marta Kocel'ová
samostatný odborný referent